



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

*Факультет иностранных языков*

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основы межкультурной коммуникации**

Кафедра немецкого языка факультета иностранных языков

Образовательная программа бакалавриата

**45.03.01 Филология**

Направленность(профиль) программы:

**Зарубежная филология**

Форма обучения: *очная*

Статус дисциплины: *входит в обязательную часть ОПОП*

Махачкала, 2022

Рабочая программа дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика* от «12» августа 2020 г. № 969.

Разработчик(и): кафедра немецкого языка, к.ф.н., доцент Щеликова Н.А.

*Щеликова Н.А.*

Рабочая программа дисциплины одобрена:  
на заседании кафедры немецкого языка от «20» 02 2022 г., протокол № 6

Зав. кафедрой *Щеликова Н.А.* Щеликова Н. А.  
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета иностранных языков от  
«28» 02 2022г., протокол № 5

Председатель *Хайбулаева А.М.* Хайбулаева А. М.  
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим  
управлением «31» сентября 2022 г.

Начальник УМУ *Гасангаджиева А.Г.* Гасангаджиева А. Г.

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» входит в обязательную часть ОПОП по направлению 45.03.01. «Филология».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой немецкого языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с системностью изложения современных представлений межкультурной коммуникации и возможностями овладения ее навыками.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

### универсальных:

– УК-4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках.

– УК-5: способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

### Общепрофессиональных:

– ОПК-2: способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: в форме проектной работы, контрольной работы, рефератов, диспутов.

Объем дисциплины 3 зачетных единицы, в том числе 108 в академических часах по видам учебных занятий.

| Семестр | Учебные занятия |  |                      |                      |    |        |     | СРС, в том числе экзамен | Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен) |              |
|---------|-----------------|--|----------------------|----------------------|----|--------|-----|--------------------------|---|--------------|
|         | в том числе     |  |                      |                      |    |        |     |                          |   |              |
|         | Всего           | Контактная работа обучающихся с преподавателем |                      |                      |    |        | КСП |                          |   | Консультации |
|         |                 | Всего  | из них               |                      |    | Лекции |     |                          |   |              |
|         |                 | Лекции   | Лабораторные занятия | Практические занятия |    |        |     |                          |   |              |
| 5       | 108             | 18   | 6                    |                      | 12 |        |     | 54+36                    | экзамен   |              |

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Основы межкультурной коммуникации» являются формирование знаний студентов о сущности явлений и процессов межкультурной коммуникации, о принципах формирования межкультурной компетенции.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» входит в обязательную часть ОПОП по направлению 45.03.01. «Филология» и является обязательной для изучения.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате обучения в средней общеобразовательной школе и в результате освоения дисциплин ОПОП подготовки бакалавра филологии: введение в теорию коммуникации, философии, введения в языкознание и др.

Знание концептуальных понятий дисциплины необходимо всем студентам, для кого неотъемлемой частью будущей профессиональной деятельности станет общение с людьми. Основы межкультурной коммуникации – дисциплина, интегрирующая знания многих наук, с одной стороны, а с другой, служащая основой социально-гуманитарного знания.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

| Код и наименование компетенции из ОПОП  | Код и наименование индикатора достижения компетенций   | Планируемые результаты обучения   | Процедура освоения   |
|---|--|---|--|
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (-ых) языках. | Б-УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.                   | <i>Знает:</i> основные принципы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах<br><i>Умеет:</i> воспринимать на слух и зрительно и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию; адекватно реагировать на сообщение и инициировать деловое общение;<br><i>Владеет:</i> вербальными и невербальными средствами взаимодействия с партнерами. | устный и письменный опрос, проект, индивидуальные творческие задания |
|   | Б-УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. | <i>Знает:</i> основные системы поиска необходимой информации<br><i>Умеет:</i> запросить и самостоятельно найти недостающую информацию<br><i>Владеет:</i> стратегиями поиска и обработки информации  | устный и письменный опрос, тестирование                              |
|   | Б-УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая  | <i>Знает:</i> правила составления и оформления делового и   | устный и письменный  |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  | <p>особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>Б-УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;</li> <li>• уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;</li> <li>• критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.</li> </ul> <p>Б-УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.</p> | <p>неофициального письма, социокультурные различия в формате корреспонденции;<br/> <i>Умеет:</i> составлять и оформлять официальное и неофициальное письмо на государственном и иностранном языке;<br/> <i>Владеет:</i> языковыми средствами (лексическими, грамматическими, стилистическими) официальной и неофициальной переписки</p> <p><i>Знает:</i> общие принципы речевой коммуникации<br/> <i>Умеет:</i> использовать диалогическое общение в академической коммуникации<br/> <i>Владеет:</i> основными тактиками диалогического общения</p> <p><i>Знает:</i> правила лексико-грамматических преобразований в процессе перевода<br/> <i>Умеет:</i> устанавливать значение лексических единиц, выполнять лексические и грамматические преобразования при переводе, осуществлять транслитерацию, транскрипцию и калькирование, грамматико-синтаксические преобразования и грамматические замены при переводе<br/> <i>Владеет:</i> лексико-грамматическими и</p> | <p>опрос, творческое задание</p> <p>устный и письменный опрос, дискуссия, круглый стол</p> <p>устный и письменный опрос, тестирование</p> |
|--|--|--|---|

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  |  | стилистическими нормами исходного и переводящего языков  |   |
| <b>УК-5</b><br>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. | Б-УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.  | <i>Знает:</i> ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных и иных общностей и групп в Российском социуме;<br><i>Умеет:</i> ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей;<br><i>Владеет:</i> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации  | устный и письменный опрос, проекты                |
|  | Б-УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения. | <i>Знает:</i> этапы и основные факты социально-исторического развития и становления Российского общества в контексте мировой истории;<br><i>Умеет:</i> объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности;<br><i>Владеет:</i> навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур                                     | устный и письменный опрос, рефераты, дискуссия    |
|  | Б-УК-5.3. Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.   | <i>Знает:</i> механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов;<br><i>Умеет:</i> адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе;<br><i>Владеет:</i> навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности | устный и письменный опрос, рефераты, круглый стол |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p><b>ОПК-2</b><br/>Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической, деятельности знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации</p> | <p>ОПК-2.1. Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии.</p> | <p><i>Знает:</i> базовые положения и концепции в области языкознания в целом и теории основного изучаемого языка (фонетики, лексикологии, грамматики), основные вехи истории изучаемого языка (его фонетики, лексики и грамматического строя)<br/><i>Умеет:</i> идентифицировать ключевые теоретические положения языкознания, теории основного изучаемого языка, адекватно формулировать их в фундаментальных языковедческих терминах<br/><i>Владеет:</i> понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.</p> | <p>устный и письменный опрос, рефераты, круглый стол</p> |
|  | <p>ОПК-2.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.</p>  | <p><i>Знает:</i> основы филологического анализа письменных и устных текстов разных жанров<br/><i>Умеет:</i> определять методику и последовательность анализа текста с учетом его жанровых и коммуникативных свойств;<br/><i>Владеет:</i> терминологическим и понятийным аппаратом филологического анализа, навыками интерпретации языкового материала</p>  | <p>устный и письменный опрос, рефераты</p>               |
|  | <p>ОПК-2.3. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов.</p>   | <p><i>Знает:</i> основные положения теории перевода, концепции теории текста (и дискурса) и лингвистической прагматики;<br/><i>Умеет:</i> работать с различными словарями и текстами, в том числе с компьютерными программами перевода и национальными языковыми корпусами;<br/><i>Владеет:</i> навыками переводческого и лингвопрагматического анализа текстов различных типов, стратегиями перевода текстов разных жанров</p>  | <p>устный и письменный опрос, творческие задания</p>     |

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

| № п/п  | Разделы и темы дисциплины по модулям   | Семестр | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах) |                      |                      |     |                                       | Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации      |
|--|--|---------|---|----------------------|----------------------|-----|---------------------------------------|--|
|  |  |         | Лекции  | Практические занятия | Лабораторные занятия | ... | Самостоятельная работа в т.ч. экзамен |  |
| <b>Модуль 1.</b><br><i>Уровни коммуникации</i>                                   |  |         |   |                      |                      |     |                                       |  |
| 1  | <b>Тема 1.</b> Межличностная коммуникация. Типы коммуникативной личности     | 5       | 1   | 2                    |                      |     | 9                                     | устный и письменный опросы, творческие задания, рефераты, коллоквиум |
| 2  | <b>Тема 2.</b> Групповая коммуникация.                                       | 5       | 1   | 2                    |                      |     | 9                                     | устный и письменный опросы, творческие задания, рефераты, проекты    |
| 3  | <b>Тема 3.</b> Массовая коммуникация.  | 5       | 1   | 2                    |                      |     | 9                                     | устный и письменный опросы, творческие задания, рефераты, коллоквиум |
| Итого по модулю 1: 36  |  |         | 3   | 6                    |                      |     | 27                                    |  |
| <b>Модуль 2.</b><br><i>Межкультурная компетенция и принципы ее формирования.</i> |  |         |   |                      |                      |     |                                       |  |
| 1  | <b>Тема 1.</b> Культурная грамматика Э.Холла. Ментальные программы Хофстеде. | 5       | 1   | 2                    |                      |     | 9                                     | устный и письменный опросы, рефераты, проекты, дискуссия             |
| 2  | <b>Тема 2.</b> Фоновые знания. Характеристика межкультурной компетенции.     | 5       | 1   | 2                    |                      |     | 9                                     | устный и письменный опросы, рефераты                                 |



|   |  |   |   |    |  |  |    |  |
|---|--|---|---|----|--|--|----|--|
| 3 | Тема 3. Медиатор культур.                  | 5 | 1 | 2  |  |  | 9  | устный и письменный опросы, рефераты, коллоквиум |
|   | Итого по модулю 2: 36                      |   | 3 | 6  |  |  | 27 |  |
|   | <b>Модуль 3.<br/>Подготовка к экзамену</b> |   |   |    |  |  |    |  |
|   | Итого по модулю 3: 36                      |   |   |    |  |  | 36 |  |
|   | Итого: 108                                 |   | 6 | 12 |  |  | 90 |  |

### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

#### 4.3.1 Содержание лекционных занятий

##### Модуль 1. Уровни коммуникации.

##### Тема 1. Межличностная коммуникация. Типы коммуникации.

Теория языковой личности. Многослойность языковой личности:

- коллективность/индивидуальность;
- универсальность/специфичность;
- психофизиологические характеристики;
- социальная принадлежность;
- менталитет и др.

Вербально-семантический, лингвокогнитивный, прагматический уровни языковой личности (Ю. Караулов). Культурно-языковая личность-единство коллективного и индивидуального. Уровни коллективности. Идиолект и полилект.

Вторичная языковая личность. Понятие коммуникативной личности. Мотивационный, когнитивный и функциональный параметры коммуникативной личности. Типы коммуникантов: доминантный, мобильный, интровертный, ригидный. Родитель, взрослый, ребенок.

Личность и коммуникативная личность. Общительность, контактность. Коммуникативная совместимость. Адаптивность. Самоконтроль.

##### Тема 2. Групповая коммуникация.

Закономерности групповой коммуникации:

- количественный состав;
- совокупность позиций членов группы относительно получаемой информации;
- степень идентификации человека с группой;
- контактность;
- целостность;
- стабильность состава;
- наличие внутренней структуры и т.д.

Малые группы как «контакты, в которых реализуются определенные общественные связи и которые опосредованы общественной деятельностью» (Г.М. Андреева).

Разновидности групп.

Типы групп. Семейная группа и ее характеристики. Формальная и неформальная группа и критерии их различия. Характеристики группы. Факторы внутригрупповой коммуникации: роли, нормы, лидерство. Виды ролей: возрастные, половые, классовые. 4 стадии коммуникативных процессов в группе: выдвижение лидера, формирование протеста, нормоустановление, сотрудничество. Типы лидерства. Правила коммуникативного поведения в группе.

### **Тема 3. Массовая коммуникация.**

Три вида СМК: средства массовой информации (СМИ), телекоммуникация, информатика. СМИ как организационно-технические комплексы, осуществляющие быструю передачу, массовое тиражирование больших объемов информации (М.А. Василик).

Параметры массовой коммуникации и характеристика. Понятие аудитории в массовой коммуникации и ее признаки: массовость, анонимность, географическая разбросанность, социальная неоднородность. Средства массовой коммуникации. Три вида СМК: средства массовой информации (СМИ), телекоммуникация, информатика. СМИ как организационно-технические комплексы, осуществляющие быструю передачу, массовое тиражирование больших объемов информации (М.А. Василик). СМИ как совокупность технических средств, общественных структур и человеческих ресурсов. Теоретический, функциональный, практический, культурологический подходы к изучению СМИ.

Эффективность массовой коммуникации как отношение достигнутого результата и предварительно намеченной цели.

### **Модуль 2. Межкультурная компетенция и принципы ее формирования.**

#### **Тема 4. Культурная грамматика Э.Холла. Ментальные программы Хофстеде.**

Культурные категории в межкультурных контактах – основа концепции «культурной грамматики». Монохронные и полихронные культуры. Ритм жизни. Временная перспектива разных культур. Пространство. Пространственный фактор в коммуникации как средство выражения отношений господства – подчинения. Ментальные программы как механизмы формирования ощущений, мыслей и поведения индивида. Культура и социальное окружение – источники ментальных программ:

- дистанция власти;
- коллективизм – индивидуализм;
- маскулинность – феминность;
- избегание неопределенностей.

Аккультурация, инкультурация. 4 стратегии аккультурации:

- ассимиляция;
- сепарация;
- маргинализация;
- интеграция.

## **Тема 5. Фоновые знания. Характеристика межкультурной компетенции.**

Фоновые знания. Типы фоновых знаний. Пресуппозиция. Структура речевой коммуникации.

Коммуникативная цель. Коммуникативная стратегия. Приемы коммуникативной тактики. Коммуникативное намерение. Коммуникативный опыт. Успешность, неуспешность коммуникации.

Природа и структура межкультурной компетенции. Кросскультурный, социокультурный, межкультурный аспекты. Лингвистическая, социолингвистическая, стратегическая, социальная компетенции. Принципы ее формирования:

- принцип учета культурных универсалий,
- принцип этнографичности,
- эмпатии,
- управляемости.

## **Тема 6. Медиатор культур.**

Межкультурное общение как процесс совместной выработки единого значения ситуации для участников акта общения. Формирование «общности» участников как специфической особенности медиатора культур, которая характеризуется восприятием ситуации через призму как своей, так и чужой культур.

### **4.3.2 Содержание семинарских занятий**

#### **Занятие 1.**

1. Какие уровни коммуникации Вы можете назвать? Определите термин «межличностная коммуникация».

Что означает понятие «эффективная межличностная коммуникация»?

Что нужно лично Вам для достижения эффективности в межличностной коммуникации.

Назовите аксиомы межличностной коммуникации по П. Вацлавичу. Приведите примеры. Подготовьте реферат.

#### **Лабораторная работа**

2. В чем состоит многослойность языковой личности? Приведите разные классификации из теоретической литературы.

Объясните из чего складываются понятия идеолекта и полилекта? Языковая личность - продукт или носитель лингвокультуры?

#### **Подготовьте проект:**

Что входит в понятие «коммуникативная личность», назовите ее составляющие.

Охарактеризуйте критерии классификации коммуникантов. Назовите типы коммуникативной личности.

Подготовьте проект: «Мой тип/тип моей подруги/известного всем политического деятеля или личности из области искусств, или известного нам преподавателя. Аргументируйте свои выводы.

## **Занятие 2.**

1. Согласны ли Вы с классификацией на семейные, формальные и неформальные группы? Обоснуйте свою точку зрения.

2. Вы учитесь в малой группе. Какие характеристики присущи вообще малой группе? А совпадают ли они с ситуациями в Вашей группе? Выполняет ли Ваша группа функции, определяемые в теоретической литературе.

3. Вы учитесь на 3 курсе. Заметны ли были стадии формирования малой группы? Как они проходили?

### **Дискуссия**

Что такое грамматика группы. Опишите роли, нормы в Вашей группе. Какие предложения внесли бы лично Вы для достижения относительного согласия в Вашей группе, ведь она к тому же мультинациональна. Считаете ли Вы группового преподавателя членом группы? Если да и если нет, то по каким критериям? Аргументируйте.

## **Занятие 3.**

1. Определите параметры массовой коммуникации и объясните дифференцирующие ее признаки.

2. Назовите функции средств массовой информации. Приведите примеры из центральной и местной прессы.

## **Занятие 4.**

1. Объясните суть концепции «культурной грамматики» Холла. Ваша культура монохронная или полихронная? Докажите.

2. Какую культуру Вы предпочитаете: с низким или высоким контекстом? Приведите примеры значимости пространственного фактора в процессе коммуникации в Вашей культуре? Какой культуре Вы отдаете предпочтение: маскулинной или феминной и почему?

3. Дискуссия. Возможна ли полная ассимиляция? Определите условия осуществления интеграции/сепарации.

## **Занятие 5.**

1. Что следует понимать под фоновыми знаниями? Приведите примеры неправильного использования пресуппозиции Вами/Вашиими друзьями/из художественной литературы.

2. Определите как добиться достижения коммуникативной цели. Проиллюстрируйте примерами из своей жизни.

3. Приходилось ли Вам менять коммуникативную тактику в рамках определенной коммуникативной стратегии на основе результатов Вашего коммуникативного опыта.

## **Занятие 6.**

1. Медиатор культур. Каковы принципы формирования медиатора культур. Приведите ситуации, где Вы выступили (бы) в роли медиатора

культур. Приведите примеры коммуникативных сбоев. Парадоксы межкультурного общения. В чем они состоят? Каковы пути преодоления помех при межкультурной коммуникации. Проиллюстрируйте примерами все случаи.

#### **Подготовьте проект:**

2. Обоснуйте понятие межкультурной компетенции. Определите характеристики межкультурной компетенции.

Подготовьте проекты с примерами культурно-связанного, лингво-социального, имплицитного, психо-лингвистического характера межкультурной компетенции.

3. Что такое этноцентризм? Его плюсы - приведите примеры из собственной жизни из жизни других людей. В чём проявляются помехи в коммуникативной деятельности при выпячивании этноцентризма?

4. Расшифруйте определение стереотипа как единицы ментально-лингвального комплекса.

Стереотип - понятие статичное или динамичное? Обоснуйте свою точку зрения. Подготовьте проект: «Стереотип русские/немцы/англичане/французы и дагестанцы».

### **5. Образовательные технологии**

Лекции, лекция – беседа, лекция – дискуссия, лекция – визуализация, семинары, семинары – дискуссии, семинары – пресс-конференции, тестирование, работа в мультимедийном классе, в видеоклассе, анкетирование, рефераты, самостоятельная работа студентов, курсовая работа.

При проведении занятий следует использовать деловые и ролевые игры, проектную методику, методику мозгового штурма, тренинги, круглый стол, технологию диалогового семинара, методику концентрической подачи материала и др.

### **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Общий объем самостоятельной работы по дисциплине составляет 108 часов, как аудиторной, так и внеаудиторной работы.

В соответствии с учебным планом по дисциплине предусмотрен экзамен в 5 семестре. На итоговом экзамене студент должен показать достаточный уровень теоретического мышления, умения творчески использовать теоретические положения курса в своей коммуникативной деятельности, владеть навыками формирования коммуникативной стратегии и тактики для достижения коммуникативного намерения, показать умения использования коммуникативного опыта для достижения эффективности в процессе речевого взаимодействия, понимать природу информационного знака, способы образования знакового продукта, определять аспекты изучения знаковой системы: синтактику, семантику, прагматику, осознавать условия успешности своей профессиональной и общественной деятельности. Текущая работа по разделам оценивается в 100 баллов. Итоговая оценка на экзамене включает в себя 40% от результата оценки знаний студента по МРС и 60% ответа на экзамене.

### **6.1. Учебно-методическая литература для самостоятельной работы**

см. п. 8

### **6.2. Методические рекомендации**

см. п.10

### **6.3. Виды самостоятельной работы**

Самостоятельная работа студентов находится в тесной взаимосвязи с аудиторной работой. СРС по дисциплине «Основы по межкультурной коммуникации» предполагает

- подготовку к семинарским занятиям с использованием не только материала лекций, но и другой учебной и справочной литературы и интернет-ресурсов;

- подготовку рефератов по предложенным темам;

- разработку и оформление проектов;

- разработку сценариев круглого стола, конференций;

- подбор материала и доказательной базы для участия в тематических дискуссиях;

- подготовку презентации результатов исследовательской проектной деятельности;

- работу с вопросами для самоконтроля.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- контрольные работы;

- презентация проектов;

- защита рефератов;

- проведение круглых столов конференций;

- ролевые игры;

- дискуссии и др.

| <b>№ п/п</b> | <b>Виды и содержание самостоятельной работы</b>          | <b>Вид контроля</b>  | <b>Учебно-методическое обеспечение</b> |
|--------------|--|--|--|
| 1.           | Подготовка к практическим занятиям                       | Устный опрос, контрольные работы, дискуссии.   | См. пункт 4.3., 6, 8, 9                |
| 2.           | Подготовка практических заданий по соответствующим темам | Проверка-просмотр конспектов, докладов, всех подготовленных к занятию материалов     | См. пункт 4.3, 6,8, 9                  |
| 3.           | Подготовка рефератов                                     | Проверка преподавателем во внеаудиторное время с последующим обсуждением на занятиях | См. пункт 4.3.,7.3., 8, 9              |

|    |                                  |  |                            |
|----|----------------------------------|--|----------------------------|
| 4. | Подготовка проекта               | Защита проектной деятельности на семинарах с предоставлением наглядности описания и аргументации | См. пункт 4.3., 7.3., 8, 9 |
| 5. | Подготовка конференции           | Проведение конференций обзорного типа по окончании модуля  | См. пункт 4.3., 7.3., 8, 9 |
| 6. | Подготовка к контрольным работам | Написание в аудитории контрольных работ по пройденным темам                                      | См. пункт 4.3., 7.3., 8, 9 |

Все указанные учебные виды работы направлены на интеграцию аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

#### **6.4. Контрольные вопросы по самостоятельной работе**

1. В чем состоит концепция «культурной грамматики» Э.Холла?
2. По какому принципу культуры делятся на монокронные и полихронные?
3. Какие культуры предпочтительнее: с «низким» или «высоким» контекстом?
4. Одинаково ли отношение к пространству в разных культурах?
5. Какова значимость пространственного фактора в коммуникации?
6. Что такое «ментальные программы» по Г. Хофстеде?
7. Каковы составляющие «ментальных программ»?
8. В какой культуре эмоциональная дистанция между шефом и подчиненными большая: с большой или малой дистанцией и почему?
9. В семье какой культуры дети равноправные члены семьи?
10. «Мы - группа» - признак какой культуры?
11. Существует строгое разграничение между маскулинной и феминной культурами? Да/нет – почему?
12. Какие технологии служат преодолению неопределенности?
13. Что входит в понятия «аккультурации и инкультурации»?
14. На какие группы подразделяется аккультурация?
15. Как Вы полагаете: полная ассимиляция возможна? Как Вы ее оцениваете?
16. Маргинал – кто это?
17. Приведите примеры сепарации.
18. При каких условиях возможна\желательна интеграция?
19. Определите и объясните многослойность языковой личности.
20. Каковы критерии классификации коммуникативной личности?
21. Объясните типы коммуникантов.
22. Каковы признаки групповой коммуникации?

23. Определите и охарактеризуйте типы групп.
24. Какие характеристики массовой коммуникации Вы можете назвать?
25. Какие подходы к изучению СМИ есть в теоретической литературе.
26. Назовите функции СМИ.
27. В чем состоит эффективность массовой коммуникации?
28. Какие типы фоновых знаний Вы знаете?
29. Что такое пресуппозиция?
30. На какие аспекты подразделяется межкультурная компетенция?
31. Какова структура межкультурной компетенции?
32. Назовите качества медиатора культур.
33. Что такое «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации?
34. В чем механизм возникновения стереотипов?
35. Расшифруйте: «Стереотип – единица лингво-ментального комплекса».
36. В чем состоит концепция «культурной грамматики» Э.Холла?
37. По какому принципу культуры делятся на монокронные и полихронные?
38. Какие культуры предпочтительнее: с «низким» или «высоким» контекстом?
39. Одинаково ли отношение к пространству в разных культурах?
40. Какова значимость пространственного фактора в коммуникации?

## **7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

### **7.1. Типовые контрольные задания**

#### **7.1.1. Темы рефератов**

1. Компоненты понятия «коммуникативная личность».
2. Типы коммуникативной личности.
3. Грамматика группы.
4. Характерные признаки групповой коммуникации.
5. Массовая коммуникация и ее параметры.
6. Функции СМИ.
7. Культурная грамматика Э.Холла.
8. Ментальные программы Хофстеде.

#### **7.1.2. Темы проектов**

1. Коммуникативный тип подруги/политического деятеля\личности из области искусств.
2. Стадии формирования Вашей группы
3. Межкультурная компетенция и характеристика ее компонентов.
4. Стереотип как единица ментально-лингвального комплекса.
5. Ложная атрибуция в нашей жизни
6. Функции стереотипов в МКК

#### **7.1.3. Тема курсовых работ**

1. Маркеры массовой коммуникации
2. Прагматический потенциал СМИ



3. Этапы групповой коммуникации
4. Особенности малой группы
5. Компоненты культурной идентичности
6. «Свой» и «чужой» в культуре.

#### **7.1.4. Контрольные вопросы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации**

1. Теория языковой личности
2. Многослойность языковой личности
3. Понятие коммуникативной личности
4. Параметры коммуникативной личности
5. Закономерности групповой коммуникации
6. Малая группа
7. Типы групп
8. Типы лидерства
9. Характеристика массовой коммуникации
10. Средства массовой информации
11. Эффективность массовой коммуникации
12. Культурные категории межкультурных контактов
13. Стратегии аккультурации
14. Пространство и время в разных культурах
15. Ментальные программы как механизмы формирования поведения индивида
16. Фоновые знания
17. Природа и структура межкультурной компетенции
18. Медиатор культур
19. Грамматика группы
20. Механизмы достижения коммуникативной цели

#### **7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 50% и промежуточного контроля - 50%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 10 баллов,
- участие на практических занятиях - 40 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - 50 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 60 баллов,
- письменная контрольная работа - 40 баллов,

#### **8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.**

а) [www. Shelikova.blogspot.com](http://www.Shelikova.blogspot.com)

б) Основная литература:

1. Гришаева, Л.И. и др. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для студ. лингв. фак. вузов / Л.И. Гришаева, Л. В. Цурикова. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва: Академия, 2008, 2007, 2006. - 352 с.

2. Марков, В.И. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / В.И. Марков, О.В. Ртищева; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. - Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 111 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8154-0354-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671> (18.09.2018).

3. Маслова, В. А. Лингвокультурология [Текст]: учеб. пособие / В.А. Маслова. - 2-е изд., стер. - Москва: Academia, 2004, 2001. - 202, [2] с.

4. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для вузов / С.Г. Тер-Минасова. - 2-е изд., дораб. - Москва: Изд-во МГУ, 2004. - 352 с.

#### **в) Дополнительная литература:**

1. Леонтьев, А.А. Психология общения [Текст]: учебное пособие / А.А. Леонтьев. - Москва: Смысл, 1999. - 365 с.

2. Почепцов, Г.Г. Теория и практика коммуникации [Текст]: учебное пособие / Г.Г. Почепцов. - Москва: Центр, 1998. - 651 с.

3. Пыж В.В., Иванова Р.В., Карпович И.Е., Исаева А.Ю. Формирование механизмов межкультурной толерантности молодежи в контексте образовательного процесса. [Электронный ресурс]. - URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15210555> (дата обращения 10.10.2012).

4. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие / А.П. Садохин. - Москва: Высшая школа, 2005. - 310 с.

5. Свойкина Л.Ф., Пересыпкин А.П., Цурикова Л.В. Развитие межкультурной компетенции студентов в условиях международного академического сотрудничества. [Электронный ресурс]. - URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=17002597> (дата обращения 03.10.2012).

#### **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

а. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 — . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.04.2017).

б. Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. – Махачкала, г. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).

с. Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

**Лекционный курс.** Лекция является основной формой обучения в высшем учебном заведении. В ходе лекционного курса проводится систематическое изложение современных научных материалов, освещение основных проблем теории коммуникации. В тетради для конспектирования лекций необходимо иметь поля, где по ходу конспектирования студент делает необходимые пометки. Записи должны быть избирательными, полностью следует записывать только определение. В конспектах рекомендуется применять сокращения слов, что ускоряет запись, но сокращения должны быть понятными. В ходе изучения курса «Введение в теорию коммуникации» определенное значение имеют рисунки, схемы, и поэтому в конспекте лекции рекомендуется делать все рисунки, сделанные преподавателем на доске. Если в лекциях есть непонятные моменты, следует подчеркнуть их и поставить рядом вопросительный знак, чтобы потом задать вопрос преподавателю. Новые термины подчеркивать или выделять маркером. Объяснения терминов записывать, нежелательно писать мелко, нанизывая строчку на строчку.

Студенту необходимо активно работать с конспектом лекции: после окончания лекции рекомендуется перечитать свои записи, внести поправки и дополнения на полях. Конспекты лекций следует использовать при подготовке к занятиям, при подготовке к зачету, контрольным тестам, коллоквиумам, при выполнении самостоятельных заданий.

**Семинары.** При подготовке к семинарам следует использовать конспекты лекций как направляющий источник и дополнять подготовку материалом из рекомендуемой литературы, а, может быть, и самим найденной. Важно не воспроизвести прочитанное, а проанализировать и высказать свое мнение по тому или иному вопросу обязательно с аргументацией и примерами. Умение аргументировано отстаивать точку зрения на поставленные на семинаре проблемы с опорой на теоретическую литературу приветствуется. На семинаре возможна дискуссия по проблеме, иногда может быть предложена заведомо ложная альтернатива решению проблемы с целью вовлечения студентов в дискуссию.

Семинар по дисциплине «Основы межкультурной коммуникации» строится по принципу концентрической подачи материала, следовательно, при подготовке к каждому последующему занятию студент обязан усвоить предыдущий материал.

**Реферат.** Реферат - это обзор и анализ литературы на выбранную Вами тему. Реферат - это не списанные куски текста с первоисточника. Недопустимо брать рефераты из Интернета. Тема реферата выбирается Вами в соответствии с Вашими интересами. Необходимо, чтобы в реферате были освещены как теоретические положения выбранной Вами темы, так и приведены, и проанализированы конкретные примеры.

Реферат оформляется в виде машинописного текста на листах стандартного формата (А4).

***Структура реферата включает следующие разделы:***

- титульный лист;
- оглавление с указанием разделов и подразделов;
- введение, где необходимо указать актуальность проблемы, новизну исследования и практическую значимость работы;
- литературный обзор по разделам и подразделам с анализом рассматриваемой проблемы;
- заключение с выводами;
- список используемой литературы.

Желательное использование наглядного материала - таблицы, графики, рисунки и т.д. Все факты, соображения, таблицы, рисунки и т.д., приводимые из литературных источников студентами, должны быть сопровождаемы ссылками на источник информации.

Недопустимо компоновать реферат из кусков дословно заимствованного текста различных литературных источников. Все цитаты должны быть представлены в кавычках с указанием в скобках источника, отсутствие кавычек и ссылок означает плагиат и является нарушением авторских прав. Используемые материалы необходимо комментировать, анализировать и делать соответствующие и желательно собственные выводы.

Все выводы должны быть ясно и четко сформулированы и пронумерованы. Список литературы оформляется строго по правилам Государственного стандарта.

Реферат должен быть подписан автором, который несет ответственность за проделанную работу.

**Самостоятельная работа** включает в себя все виды подготовки к семинарам, подготовку рефератов, разработку сценариев, дискуссий и круглых столов, подготовку проектов, картин мира, с соответствующим оформлением.

Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации студента по итогам его работы по разделам и на зачете.

**11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

- Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.

- Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint (MS PowerPoint), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

**12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Ноутбук, мультимедиа проектор для презентаций, экран.